

inhumans i degradants, fet a Estrasburg el 4 de novembre de 1993, publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 35, del dia 9 de febrer de 2002, i en el suplement en català número 5, d'1 de març de 2002, es procedeix a fer-ne la rectificació oportuna referida a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 805, primera columna, a l'article 2.1, on diu: «... que puguin expressar el seu consentiment o quedar obligats per:», ha de dir: «... que puguin expressar el seu consentiment a quedar obligats per:».

MINISTERI DE TREBALL I AFERS SOCIALS

11564 *ORDRE TAS/1431/2002, de 4 de juny, per la qual es dicten normes per a l'aplicació del que disposa l'article 7.2 del Reial decret llei 1/2002, de 22 de març, pel qual s'adopten mesures urgents per reparar els danys causats per les pluges, els temporals i altres fenòmens naturals relacionats amb aquesta climatologia adversa, esdevinguts des dels últims dies del mes de setembre de 2001 fins a finals del mes de febrer de 2002 a les comunitats autònomes d'Andalusia, Illes Balears, Canàries, Catalunya, Regió de Múrcia, Comunitat Valenciana i Ciutat de Melilla, referent a bonificacions i moratòries en el pagament de quotes de la Seguretat Social. («BOE» 142, de 14-6-2002.)*

El Reial decret llei 1/2002, de 22 de març, pel qual s'adopten mesures urgents per reparar els danys causats per les pluges, els temporals i altres fenòmens naturals relacionats amb aquesta climatologia adversa, esdevinguts des dels últims dies del mes de setembre de 2001 fins a finals del mes de febrer de 2002 a les comunitats autònomes d'Andalusia, Illes Balears, Canàries, Catalunya, Regió de Múrcia, Comunitat Valenciana i Ciutat de Melilla, preveu una sèrie de mesures tendents a paliar aquests danys, entre altres les de l'article 7.2, que estableix un règim de bonificacions i de moratòries sense interès en el pagament de les quotes de la Seguretat Social i la devolució de les ja ingressades que estiguin afectades per les bonificacions i moratòries esmentades.

A fi d'assegurar l'aplicació efectiva d'aquestes bonificacions i moratòries, així com per unificar criteris en la seva posada en pràctica, i partint de les facultats que atribueix la disposició final primera del Reial decret llei esmentat, es fa necessari dictar l'oportuna disposició.

En virtut d'això, dispenso:

Article 1. *Bonificació i moratòria en el pagament de quotes de la Seguretat Social en els règims especials agrari i dels treballadors per compte propi o autònoms, així com la devolució de les quotes afectades per la bonificació i per la moratòria que ja hagin estat ingressades.*

1. A efectes de la bonificació del 50 per 100 en les quotes dels mesos d'octubre i novembre de 2001 i de la moratòria d'un any sense interès en el pagament de les quotes mensuals dels treballadors per compte propi inclosos en el règim especial agrari de la Seguretat Social i dels titulars d'explotacions agràries inclosos en el règim especial de la Seguretat Social dels treballadors per compte propi o autònoms, incloses, si s'escau, les

corresponents a accidents de treball i malalties professionals i les d'incapacitat temporal i relatives als mesos d'octubre de 2001 a març de 2002, tots dos inclosos, així com de la bonificació del 50 per 100 en les quotes empresarials per jornades reals del règim especial agrari, corresponents als mesos d'octubre i novembre de 2001, i de la moratòria d'un any sense interès en el pagament de les esmentades quotes empresarials per jornades reals, extensiva tant a les quotes d'accidents de treball i malalties professionals, inclosa, si s'escau, la modalitat per hectàrees, com a les aportacions empresarials pels conceptes de recaptació conjunta, corresponents als mesos d'octubre de 2001 a març de 2002, ambdós inclosos, que estableix l'article 7.2 del Reial decret llei 1/2002, de 22 de març, són aplicables les normes següents:

a) Les sol·licituds de les bonificacions i moratòries en el pagament de quotes s'han de presentar a la Direcció Provincial de la Tresoreria General de la Seguretat Social o a les seves administracions o, si s'escau, a la delegació o a la subdelegació del Govern a les províncies de les comunitats autònomes d'Andalusia, Illes Balears, Canàries, Catalunya, Regió de Múrcia, Comunitat Valenciana i Ciutat de Melilla, a què es refereix l'article 1.1 del Reial decret llei 1/2002, de 22 de març, o en qualsevol altre dels llocs que preveu l'article 38.4 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

No obstant el que indica l'apartat anterior, els empresaris agraris que tinguin autoritzada la gestió centralitzada de determinats tràmits relacionats amb la cotització i la recaptació han de formalitzar les sol·licituds de bonificació i de moratòria en el pagament de quotes, en tot cas, davant la Direcció Provincial de la Tresoreria General de la Seguretat Social o Administracions de la mateixa província en què estigui autoritzada la gestió centralitzada.

A les sol·licituds de bonificació i de moratòria en el pagament de quotes s'hi ha d'adjuntar la documentació acreditativa de la ubicació de les empreses o les explotacions agràries afectades, així com la certificació o l'informe dels danys causats per les pluges, els temporals i altres fenòmens naturals relacionats amb aquesta climatologia adversa esdevinguts des dels últims dies del mes de setembre de 2001 fins a finals del mes de febrer de 2002, expedits pel respectiu ajuntament, subdelegat del Govern o, si s'escau, pel delegat del Govern, sens perjudici del que disposa a aquest efecte l'article 2 d'aquesta Ordre.

b) El termini de presentació de les sol·licituds de bonificació i de moratòria de quotes és de tres mesos a comptar de la publicació d'aquesta Ordre en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

c) La concessió o denegació de la bonificació i de la moratòria l'acorda el respectiu director provincial de la Tresoreria General de la Seguretat Social o, si s'escau, el director de l'Administració de la Seguretat Social corresponent, d'acord amb la distribució de competències establerta per a aquests en matèria d'ajornaments.

El termini d'un any de les moratòries concedides es computa a partir de l'últim dia del mes d'abril de 2002 i durant aquest termini el deute no reporta interessos.

d) Els sol·licitants als quals s'hagi concedit la moratòria estan obligats, no obstant aquesta, a presentar els documents de cotització en la mateixa forma i terminis establerts amb caràcter general, encara que no ingressin les quotes.

e) Conclòs el termini de la moratòria, l'import de les quotes corresponents a cada una de les sis mensualitats objecte d'aquesta s'ha d'ingressar conjuntament amb les respectives quotes ordinàries de cada un dels sis primers mesos següents al de l'acabament de la moratòria, en els termes i les condicions establerts amb caràcter general.

2. Les quotes bonificades i les quotes amb dret a moratòria que hagin estat ingressades, inclosos, si s'escau, els recàrrecs i les costes que s'hagin satisfet, han de ser retornades prèvia petició dels interessats acompanyada dels documents acreditatius del seu pagament i dels danys soferts, en els termes indicats per a aquest últim aspecte en aquest article i en l'article següent, llevat que ja s'hagin aportat amb la sol·licitud de bonificació i de moratòria.

2.1 Les sol·licituds de devolució de les quotes ja ingressades i que són objecte de bonificació i de moratòria es poden presentar juntament amb la sol·licitud de concessió de la bonificació i la moratòria i, en tot cas, dins del termini que estableix l'apartat 1.b) d'aquest article.

2.2 Si el que té dret a la devolució continua en alta en el règim de la Seguretat Social corresponent, la Tresoreria General de la Seguretat Social, llevat que hi hagi manifestació expressa en contra de l'interessat, pot aplicar, totalment o parcialment, les quantitats a retornar al pagament de les quotes que hagi d'abonar el beneficiari a partir de la data de notificació de la resolució que reconegui el dret a la devolució, fent-ho constar expressament a la resolució esmentada.

2.3 Si el que té dret a la devolució és deutor de la Seguretat Social per quotes corresponents a altres períodes, el crèdit per la devolució ha de ser aplicat al pagament de deutes pendents amb aquesta en la forma que legalment escaigui, sense perjudici del dret d'aquell a sol·licitar un ajornament extraordinari de totes les quotes pendents que, d'aquesta manera, no siguin compensades, en els termes que estableix l'Ordre de 26 de maig de 1999, per la qual es desplega el Reglament general de recaptació dels recursos del sistema de la Seguretat Social, aprovat pel Reial decret 1637/1995, de 6 d'octubre.

Article 2. *Acreditació dels danys causats per les pluges, els temporals i altres fenòmens naturals.*

A efectes del que disposa l'article anterior, per acreditar els danys soferts és suficient que l'empresa, si s'escau, hagi obtingut una resolució favorable en l'expedient de regulació d'ocupació, en el cas que hagi estat sol·licitat com a conseqüència dels perjudicis causats per les pluges, els temporals i altres fenòmens naturals relacionats amb aquesta climatologia adversa, esdevinguts des dels últims dies del mes de setembre de 2001 fins a finals del mes de febrer de 2002 a les esmentades comunitats autònomes d'Andalusia, Illes Balears, Canàries, Catalunya, Regió de Múrcia, Comunitat Valenciana i Ciutat de Melilla, o que tant l'empresari afectat com el treballador per compte propi hagin obtingut la documentació acreditativa dels danys a què es refereix l'apartat 1.a) de l'article esmentat.

Disposició addicional única.

En les referències fetes als treballadors en aquesta Ordre també s'hi entenen inclosos els socis treballadors de les cooperatives enquadrats en el règim especial agrari.

Disposició final única.

Aquesta Ordre entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 4 de juny de 2002.

APARICIO PÉREZ

Excm. Sr. Secretari d'Estat de la Seguretat Social.

CAP DE L'ESTAT

11704 *CORRECCIÓ d'errades a la Llei 12/2002, de 23 de maig, per la qual s'aprova el Concert econòmic amb la Comunitat Autònoma del País Basc.* («BOE» 143, de 15-6-2002.)

Havent observat errades a la Llei 12/2002, de 23 de maig, per la qual s'aprova el Concert econòmic amb la Comunitat Autònoma del País Basc, publicada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 124, de 24 de maig de 2002, i en el suplement en català número 12, de 17 de juny de 2002, es procedeix a fer-ne les rectificacions oportunes referides a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 1705, segona columna, a l'article 28.U, als apartats A) i B), on diu: «1., 2. i 3.»; ha de dir: «1r, 2n i 3r».

A la pàgina 1706, segona columna, a l'article 29.Dos, s'han d'ajuntar els dos primers paràgrafs; així, on diu:

«Dos. Les proporcions provisionalment aplicables durant cada any natural són les determinades en funció de les operacions de l'any precedent.

La proporció provisionalment aplicable en els períodes de liquidació del primer any natural de l'exercici de l'activitat la fixa el subjecte passiu segons la seva previsió de les operacions que ha de fer a cada territori, sense perjudici de la regularització final corresponent.» ha de dir:

«Dos. Les proporcions provisionalment aplicables durant cada any natural són les determinades en funció de les operacions de l'any precedent. La proporció provisionalment aplicable en els períodes de liquidació del primer any natural de l'exercici de l'activitat la fixa el subjecte passiu segons la seva previsió de les operacions que ha de fer a cada territori, sense perjudici de la regularització final corresponent.»